

Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) ist eine internationale Organisation im Dienst der deutsch-französischen Zusammenarbeit, mit drei Standorten in Paris, Berlin und Saarbrücken. Es ist auf Grundlage des 1963 unterzeichneten Elysée-Vertrags entstanden und hat die Aufgabe, die Beziehungen zwischen der deutschen und französischen Jugend innerhalb eines erweiterten Europas zu fördern.

Übersetzungspraktikum im Referat „Kommunikation und Veranstaltungen“ des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW) in Berlin

Das Referat „Kommunikation und Veranstaltungen“ besteht aus drei Bereichen: Kommunikation, Übersetzungs- und Redaktionseinheit und Veranstaltungen.

Das Referat sucht für die Übersetzungs- und Redaktionseinheit eine Praktikantin oder einen Praktikanten ab September 2018:

Praktikumsort: Berlin

Praktikumsdauer: 6 Monate (Pflichtpraktikum)

Stundenanzahl: 35 Stunden/Woche

Aufwandsentschädigung: 577,50 €/Monat

Aufgaben

- Übersetzungen von Texten im Bereich der externen Kommunikation und der Gremienarbeit des DFJW vom Französischen ins Deutsche
- Lektorat von Texten in deutscher Sprache
- Pflege des Informationssystems, von Glossaren und des Translation Memory
- Aktualisierung von Verteilern
- Recherche zu fachlichen Themen

Anforderungen:

- eingeschriebene/r Student/in (Übersetzungswissenschaft oder verwandtes Studienfach)
- Pflichtpraktikum im Rahmen eines Studiums oder einer Ausbildung
- gute mündliche und sehr gute schriftliche Französischkenntnisse
- sehr gutes Gespür für die Arbeit mit Texten
- Offenheit, Teamgeist und Kontaktfreudigkeit, Kreativität, Flexibilität
- Anwenderkenntnisse im Pack-Office

Junge Menschen mit besonderem Förderbedarf, die den erwarteten Ansprüchen entsprechen, werden bevorzugt behandelt. Weitere Infos und die Ihrer Bewerbung beizufügende Erklärung finden Sie auf dieser Seite.¹

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben und Lebenslauf) per E-Mail unter der Angabe folgender Referenz URT/201806 an: candidaturestage@ofaj.org

DFJW – Personalabteilung

51, rue de l'Amiral Mouchez
75013 Paris

¹ <https://www.dfjw.org/media/erklarung-jugendlicher-mit-besonderem-foderungsbedarf-individuell.pdf>